(alså den vordende gentry) i lokalstyret som stewards, bailiffs, fredsommere og parlamentsmedlemmer (in loco militis), og inden 14. Aarhundredes udgang er ikke blot virkelige riddere, men også armiger officielt våbenførende. I dette samfund spiller herolden en betydelig rolle som den specialist, der kan identificere våben, og som dermed også har kendskab til samfundets sociale distinktioner, d.v.s. »protokollen«, hvorfor da også herolden hyppigt deltager i ambassadører m.v.

Endnu spiller turneringer en betydelig rolle, og her er det naturligvis herorderne, der har til opgave at holde styr på deltagerne. Gennem en minuttes analyse af de talrige bevarede våbenroller søger forfatteren at fastslå di ses datering og funktion: er der tale om lejlighedsarbejder, f.eks. et katalog over deltagerne i en bestemt turnering (det må erindres, at en sådan kunde være et skalleskjult for en oppositionsgruppes møde, som Lancasterstillsætternes turnering 1309, bevaret i The

The Dunstable Roll), i en berørte belegning eller i et slag; er det som The Parliamentory Roll of Arms en grevskabsvis opstilling af lokale slægter, eller som ordinærerne (fra ca. 1340) fores og på systematisk opstilling efter beslægtede våbenmærker. Derfor diskuterer i småføljet specielle problemer som indholdet af forskellige sociale termini (franklin, banneret, bizeone o.m.a.), og der give adskillig bidrag til tidens administrationshistorie (household knights, juristeres fremtræng etc.). For den, der til fulde behersker Englands middealderhistorie, vil disse arbejder på mange måder være en inspirationskilde, og det såvel hvad social- som administrationshistorien angår. Men arbejdet form, opdelingen i talrige, ikke umiddelbart sammenhængende småføljet, og det, at samtlige relevante data og problemer forudsættes bekendt, gør umægtelig bogen vanskeligt tilgængelig for den ikke-initierede læser.

TROLLS DAHLBERUP


I efteråret 1898 fandt en svensk immigrant, Olof Ohman, en runesten på sin jord i Kensington, Minnesota. Følge den fundberetning som Ohman afgav for notarius publicus i 1900 lå stenen mellem rodderne af et ca. 70 år gammelt træ. Indskriften lyder således, gengivet ordet, men med latinske bogstaver: »8 gører ok 22 normen po en opbøgkefarb » forn vo地下水 vej vil 2 skjær en fags rie norr fra bene sten vi var ok fiske en fag apir vi kom hem fan 10 ma røpe af blof ok þep AVM fråske af illy, har 10 mens ve havet at se apir vo skib 14 þagf rie from þeno oh ahr 1362«. Den blev publiceret i lokale avis i februar 1899, fundstedet blev undersøgt, men ethvert spor af træet blot hvis roder stenen var fundet, var forsundet. Da alle kompetente filologer, amerikanske såvel som skandinaviske, erklarede indskriften for et falso, døde interesse hen indtil nordmænden Hjalmar Holand i 1907 kom til Kensington og påtog sig aktoratet for stenens autenticit. Til sin død i 1933 førte han sagen med energi og opfindsomhed og vandt mange tilhørere.

Kensington-stenen afgiver et godt eksempel til en øvelse i øyre kritik. Hvis man følger Erstevs anvisninger (Historisk Teknik, s. 31 ff.) og går fra det ydre til det indre, kan man opstille følgende skema:
a. Fundomstændigheder: hvilke udelukkende på finderens troværdighed.

b. Materiale og røstningsteknik oplever intet. Skrift. To anekroniser: en rune for n der ikke findes i nogen andre indskrifter yngre end 1100 og det overprægede 6 derellers først dukker op i svenske tekster fra reformationstiden.


d. Forbindelse med andre kilder: ingen, men det var heller ikke at vente.


Elementerne i den anførte argumentation er hente[da f. i en artikel af den svenske runolog Sven B. F. Jansson: Raumisen fra Kensington, Minnesota (Nordisk Tidskrift, 1949), modens forfatteren til nævneværende bog, dr. Theodore Blegen fra University of Minnesota, ikke går ind på filologiske enkeltheder, ja, end ikke anfører teksten i dens nordiske form, skont også han ønsker at finde en læsning på gåden der kan overbevise alle. Derfor søger han så fordømsfrit som muligt at klarlægge umstændighederne omkring fundet og dets offentliggørelse, hvilket også medfører en redegørelse for diskussionen om indskriftenes ægtehed, fordi den satte yderligere undersøgelser i gang.

Et af de vigtigste dokumenter dr. Blegen fremfører er et brev af 1. jan. 1899 fra en forretningsmand i Kensington, John P. Hedberg, hvori fundet for første gang nævnes: indskriften kaldes uforståelig, måske er den gransk. Da Hedberg angiver Ohman som sin hjemmelænding og da denne var runekendig, må enten Hedberg tale mod bedre vidende eller Ohman have ført ham bag lyset. Sammen med brevet fulgte en gengivelse af runeindskriften der pikant nok ikke er identisk med stenen. Afvigelserne synes bevidste og ville ikke være forklarlige hvis papirversionen var en afskrift af stenen; var den derimot et udkast, kunne det
sagtens tænkes at man på et par punkter havde foretaget ændringer under ind-
ristningen.

Og så efter at stenen var blevet almindelig kendt gennem fotografier og avis-
gennemskrivelser, kan der påvises nogen manipulatur med materialet, f.eks. da Hjalmar
Holm e 1939 fik gennemført en bevidst gentagelse af fundberetningen. For
Holm sådant det vel ikke mindst personlig prestige, men ellers har den afgørende
psykologiske faktor bag Kensingtonstenens succes naturligvis været de nordiske
indvandreres trang til at hæve sig i det nye land. Det kunne skel ved at henvisse til
cylinders stilformede relief i Amerika for Columbus, men også ved at gøre grin med
borgermuskiken. Ohman skal engang have sagt at han gerne ville spekulere noget
ud der kunne få de læste til at bryde deres hjerner.

Og her har vi en anden forkæring på at falskneriet kunne gennemføres: ingen
i Amerika kunne forstille sig at en enværvenskende kunne fabrikere sådan en
indskrift. Blegen kan heller ikke. På trods af de mange indicer mod Ohman
mener han at runerne er ristede af Ohmans ven, den omvandrende skolelærer
Sven Fogelblad, der havde studeret teologi ved universitetet i Uppsala. Men det
er næsten utænkeligt at en mand med blot svensk studiexamen kunne begå
alle de fejler i sproget. Selv med et beskeden kendskab til ældre nordiske sprog-
former bliver man der åbent i at forstå.

Blegens bog giver et morsomt billede af det svenske miljø i Minnesota ved år-
hundrede- og tiende, men kun indicer på hvordan et falskneri kan være lavet, ikke
nogen bevisfærdige mod indskriften. Beviset ligger som nævnt i den sproghistoriske
analyse. Derfor virker det bagvendt, når Blegen først anfører alle indicierne og dere-
defor konkluderer: »If on top of all these considerations it is recalled that runic
scholars declare the Kensington inscription cannot possibly be from the 14 cтр.
even the most robust will to believe must be shaken.« Indtil i det går op for en at
Blegens egentlige anliggende ikke er at føre det endelige bevise i sagen, men at
man e stopede i jorden, »he will to believe«, og at gøre det uden at for mange
tæber ansigt. Man forstår at Theodore Blegen, som omslaget meddeler, nyder til-
navn det »Mr. Minnesota History«.

Inge Skovgaard-Petersen

Schleswig-Holsteinische Regesten und Urkunden im Auftrage der Gesellschaft
für schleswig-holsteinische Geschichte nach Vorarbeiten von Heinrich
Kochenschüpfer bearbeitet von Werner Carstens, herausgegeben vom
Schleswig-Holsteinischen Landesarchiv. Bd. VI. Lieferung 1–13. Neu-
münster, Karl Wachholtz Verlag, 1962ff.

Det må hæves med stor glæde, at det er lykkedes selskabet for Schleswig-Holstens
historie at få genoptaget udgivelsen af Schleswig-Holsteinische Regesten und Urkunden.
En ublid skæbne har i det hele taget hvilet over dette arbejde siden århundre-
dskiftet. Det var i sin tid lykkedes Paul Hesse at få udgivet bind I og II i 1886 og
1888, men derefter måtte han møde afslutningen af forarbejderne til bind III fra-
sige sig hvertag, da han overtog ledelsen af arkivet i Lübeck. Bindet, som omfatte
tiden til 1946, udkom dog i 1896, omend med en vis forsinkelse. Fra 1898 til sin død
i 1917 arbejdede professor Volquardsen med bind IV uden at nå til nogen færdig-